



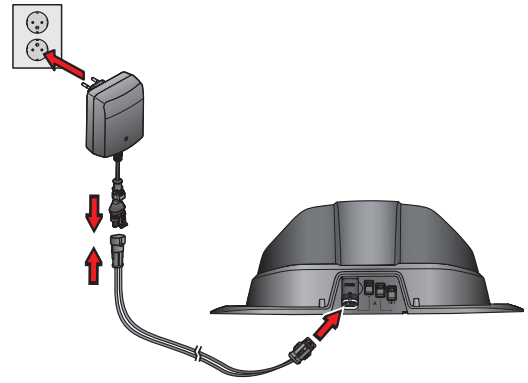
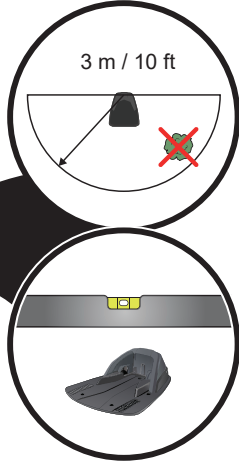
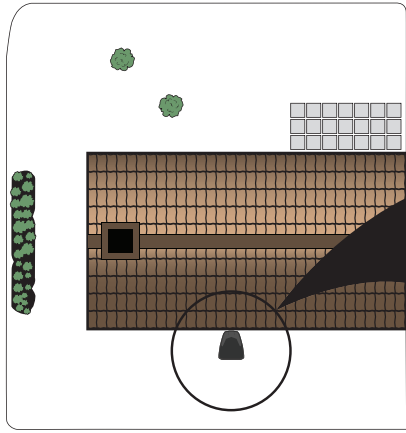
GUÍA RÁPIDA
GUIA RÁPIDO
GUIDA RAPIDA
QUICK GUIDE



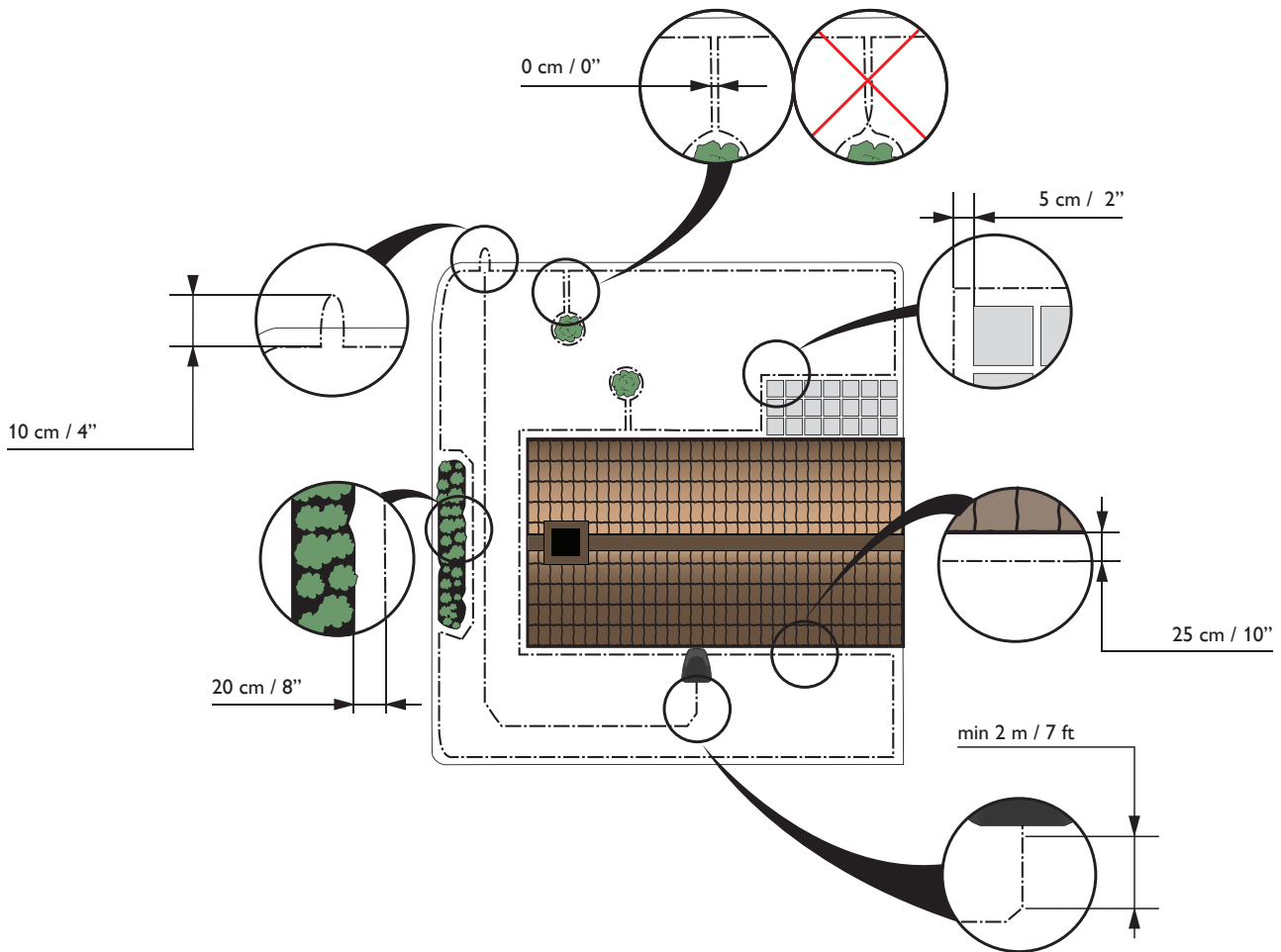
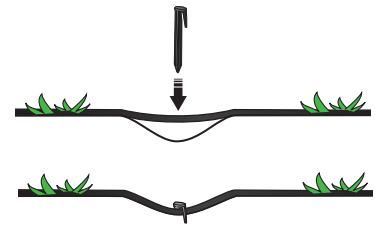
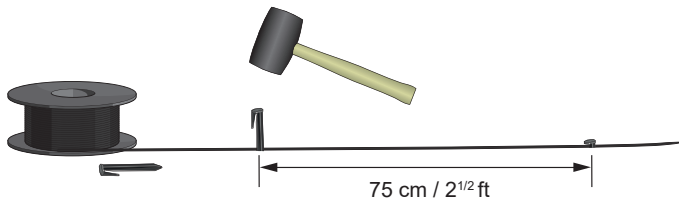
McCULLOCH Robotic Mower
ROB R600/R800/R1000



1



2





Para obtener más información e instrucciones, lea detenidamente el manual del usuario completo en el sitio web de McCULLOCH (www.mcculloch.com).

1. COLOCACIÓN Y CONEXIÓN DE LA ESTACIÓN DE CARGA

1. Coloque la estación de carga en el centro de la zona de trabajo, en una superficie relativamente horizontal y dejando mucho espacio libre delante de la estación de carga.
2. Conecte el cable de baja tensión de la fuente de alimentación a la estación de carga y a la fuente de alimentación.
3. Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de la red eléctrica 100 - 240 V.
4. Coloque el robot cortacésped en la estación de carga para cargar la batería, mientras tiende el cable delimitador. Coloque el interruptor principal en la posición 1.

2. INSTALACIÓN DEL CABLE DELIMITADOR Y EL CABLE GUÍA

1. Tienda el cable delimitador y asegúrese de que forma un bucle alrededor de la zona de trabajo.
2. Haga un ojal en el punto donde luego conectará el cable de guía.
3. Tienda el cable guía hacia el extremo del cable delimitador para establecer la conexión. Procure que el cable no siga ángulos cerrados.

3. CONEXIÓN DEL CABLE DELIMITADOR Y EL CABLE GUÍA

1. Los pasajes estrechos del jardín pueden hacer que al robot cortacésped le resulte difícil encontrar la estación de carga. Se puede dirigir el robot cortacésped a las zonas remotas con un cable guía. Es-te cable también ayuda al robot cortacésped a encontrar rápidamente la estación de carga.
2. Extienda el cable guía por debajo de la estación de carga y al menos 2 metros en línea recta desde la parte frontal de la estación de carga.
3. Abra el conector e introduzca los extremos del cable en las muescas de cada conector.
4. Presione los conectores con unos alicates.
5. Corte el cable delimitador que sobre, de 1 a 2 cm por encima de los conectores.
6. Presione los conectores sobre las clavijas de contacto, marcadas con AL (izquierda) y AR (derecha), en la estación de carga. Es importante que el cable derecho esté conectado a la clavija de contacto derecha y el cable izquierdo, a la clavija izquierda.
7. Fije el conector a la clavija de contacto marcada como G1 en la estación de carga.

4. CONEXIÓN DEL CABLE GUÍA AL CABLE DELIMITADOR

1. Corte el cable delimitador con unas tijeras para cables en el centro del ojal que ha hecho anteriormente, según indica el punto 2.2.
2. Conecte el cable de guía al cable delimitador con los acopladores que se adjuntan. Presione los acopladores juntos con unos alicates.

ARRANQUE Y PARADA

ARRANQUE

1. Pulse el botón de *PARADA* para abrir la cubierta.
2. Coloque el interruptor principal en la posición 1. Cuando haga esto por primera vez, se pondrá en marcha una secuencia de arranque, donde seleccionará un código PIN de cuatro dígitos, entre otras cosas.
3. Pulse el botón de *ARRANQUE* y cierre la cubierta.

PARADA

Pulse el botón de *PARADA*.

CONFIGURACIÓN DEL ROBOT CORTACÉSPED SEGÚN EL TAMAÑO DEL CÉSPED

Los resultados dependerán del tiempo de corte. Adapte el tiempo de corte a su jardín con la función Temporizador. Usted decide a qué horas del día funciona el robot cortacésped. El robot cortacésped corta aproximadamente 45 m² (500 pies²) por hora y día. Por ejemplo, si tiene un jardín con 300 m² (3200 pies²) de césped, el robot cortacésped debe trabajar una media de 7 horas al día.

MANTENIMIENTO

1. El interruptor general debe estar en la posición 0 para hacer cualquier tipo de trabajo en el bastidor del cortacésped; como limpieza y cambio de cuchillas. Cambie las cuchillas periódicamente para obtener los mejores resultados al cortar.
2. Nunca utilice un equipo de limpieza de alta presión ni agua corriente para limpiar el robot cortacésped. No utilice nunca disolventes para la limpieza.
3. Todas las conexiones a la estación de carga (la alimentación eléctrica, el cable delimitador y el cable guía) deben estar desconectadas si existe riesgo de tormenta eléctrica.
4. Cargue totalmente la batería al final de la temporada, antes de almacenarla para el invierno.





Para obter mais informações e instruções, leia o manual do utilizador completo no website da McCULLOCH (www.mcculloch.com).

PT

1. COLOCAÇÃO E LIGAÇÃO DA ESTAÇÃO DE CARGA

1. Coloque a estação de carga numa posição central na área de trabalho, com muito espaço aberto à frente da estação de carga, e numa superfície relativamente horizontal.
2. Ligue o cabo de baixa tensão do transformador à estação de carregamento e ao transformador.
3. Ligue o transformador a uma tomada de parede de 100 - 240 V.
4. Coloque o cortador de relva robótico na estação de carga, para carregar a bateria enquanto o fi o de limite é colocado. Coloque o interruptor principal na posição 1.

2. COLOCAÇÃO DO FIO DE LIMITE E DO FIO DE GUIA

1. Coloque o fi o do limite, certifi cando-se de que forma um laço em redor da área de trabalho.
2. Faça um ilhó no ponto onde o fi o de guia será ligado posteriormente.
3. Estenda o fio de guia até ao ponto do fio de limite onde será feita a ligação. Evite colocar o fi o em ângulos apertados.

3. LIGAÇÃO DO FIO DE LIMITE E DO FIO DE GUIA

1. As passagens estreitas no jardim dificultam a tarefa do robô corta-relva em encontrar a estação de carregamento. O robô corta-relva pode ser conduzido para áreas remotas através do fio de guia. O fio de guia também ajuda o robô corta-relva a encontrar rapidamente a estação de carregamento.
2. Coloque o fio de guia por baixo da estação de carga e, pelo menos, 2 metros a direito a partir da borda da frente da estação de carga.
3. Abra o conector e coloque as extremidades do fio nas reentrâncias de cada conector.
4. Aperte os conectores para os juntar, utilizando um alicate.
5. Corte o fio do limite excedente. Corte 1 a 2 cm acima dos conectores.
6. Empurre os conectores para dentro dos pinos de contacto, marcados com AL (esquerda) e AR (direita), da estação de carga. É importante que o fio direito esteja ligado ao pino de contacto direito, e o fio esquerdo ao pino de contacto esquerdo.
7. Prenda o conector ao pino de contacto marcado como G1 na estação de carga.

4. LIGAÇÃO DO FIO DE GUIA AO FIO DE LIMITE

1. Corte o fi o de limite com um alicate de corte no centro do ilhó que foi feito no ponto 2.2.
2. Ligue o fi o de guia ao fi o do limite, utilizando os respectivos acopladores. Pressione os acopladores para os juntar completamente, utilizando um alicate ajustável.

ARRANQUE E PARAGEM

ARRANQUE

3. Abra a cobertura, premindo o botão *STOP*.
4. Coloque o interruptor principal na posição 1. Quando efectua este procedimento pela primeira vez, começa uma sequência de arranque, na qual deverá seleccionar um código PIN de quatro dígitos, entre outras coisas.
5. Prima o botão *START* e feche a cobertura.

PARAGEM

Prima o botão *STOP*.

AJUSTAR O ROBÔ CORTA-RELVA AO TAMANHO DO SEU RELVADO

Os resultados do corte dependem do tempo de corte. Ajuste o tempo de corte ao seu jardim utilizando a função Temporizador. É possível decidir a que horas do dia o robô corta-relva deve trabalhar. O robô corta-relva corta aproximadamente 45 m² (500 pés²) por hora e dia. Por exemplo, se o seu jardim tiver 300 m² (3200 pés²) de relva, o robô corta-relva deve trabalhar, em média, 7 horas por dia.

MANUTENÇÃO

1. O interruptor principal deve ser colocado na posição 0 durante todo o trabalho no quadro do cortador, tal como limpeza ou substituição das lâminas. Substitua as lâminas regularmente para obter o melhor resultado de corte.
2. Nunca utilize uma máquina de lavar de alta pressão, nem sequer água corrente, para limpar o cortador de relva robótico. Nunca se devem usar solventes durante a limpeza.
3. Em caso de previsão de trovoadas, é necessário desligar todas as ligações à estação de carregamento (transformador, fio de limite e de guia).
4. Carregue totalmente a bateria no fim da estação, antes de a armazenar durante o Inverno.



1. POSIZIONAMENTO E COLLEGAMENTO DELLA STAZIONE DI RICARICA

1. Posizionare la stazione di ricarica in una posizione centrale nell'area di lavoro, su una superficie relativamente orizzontale e con molto spazio di fronte alla stazione stessa.
2. Collegare il cavo a bassa tensione dell'alimentazione alla stazione di ricarica e all'alimentazione.
3. Collegare il cavo di alimentazione a una presa a muro da 100-240 V.
4. Collocare il rasaerba robotizzato nella stazione di ricarica per caricare la batteria durante la posa del cavo perimetrale. Portare l'interruttore principale sulla posizione 1.

2. POSA DEL CAVO PERIMETRALE E DEL CAVO GUIDA

1. Estendere il cavo perimetrale assicurandosi che formi un anello intorno all'area di lavoro.
2. Predisporre un occhiello nel punto in cui il cavo guida verrà collegato più tardi.
3. Posare il cavo guida fino al punto del cavo perimetrale in cui verrà effettuato il collegamento. Nella stesura del cavo evitare gli angoli stretti.

3. COLLEGAMENTO DEL CAVO PERIMETRALE E DEL CAVO GUIDA

1. I passaggi stretti presenti nel giardino rendono difficile per il rasaerba robotizzato trovare la stazione di ricarica. Il rasaerba robotizzato può essere spostato in aree periferiche del giardino tramite il cavo guida. Il cavo guida aiuta inoltre il rasaerba robotizzato a trovare rapidamente la stazione di ricarica.
2. Posare il cavo guida sotto la stazione di ricarica e per almeno 2 metri in linea retta dalla parte frontale della stazione di ricarica.
3. Aprire il connettore e appoggiare le estremità del cavo negli incavi di ogni connettore.
4. Premere i connettori insieme usando un paio di pinze.
5. Tagliare l'eventuale cavo perimetrale in eccesso. Tagliare a 1 o 2 cm sopra i connettori.
6. Premere i connettori sui pin di contatto della stazione di ricarica contrassegnati con AL (sinistra) e AR (destra). È importante che il cavo di destra sia collegato al pin di contatto di destra e che il cavo di sinistra sia collegato al pin di sinistra.
7. Fissare il connettore al pin di contatto contrassegnato da G1 presente sulla stazione di carico.

4. COLLEGAMENTO DEL CAVO GUIDA AL CAVO PERIMETRALE

1. Tagliare il cavo perimetrale con dei tagliafilì al centro dell'occhiello predisposto al punto 2.2.
2. Collegare il cavo guida al cavo perimetrale usando i giunti in dotazione. Premere i giunti per unirli completamente con un paio di pinze a pappagallo.

AVVIAMENTO E ARRESTO

AVVIAMENTO

1. Aprire il coperchio premendo il pulsante *STOP*.
2. Posizionare l'interruttore principale su 1. Quando questa operazione viene eseguita per la prima volta, inizia una sequenza di avviamento dove, tra le altre cose, deve essere selezionato un codice PIN di quattro cifre.
3. Premere il pulsante *START* e chiudere lo sportello.

ARRESTO

Premere il pulsante *STOP*.

REGOLAZIONE DEL RASAERBA ROBOTIZZATO PER ADATTARSI ALLE DIMENSIONI DEL PRATO

I risultati di taglio dipendono dal tempo di rasatura. Adeguare il tempo di taglio al giardino utilizzando la funzione Timer. È possibile decidere in quali orari della giornata fare funzionare il rasaerba robotizzato. Il rasaerba robotizzato taglia circa 45 m² / 500 ft² per ora e giorno. Ad esempio, se il giardino è coperto da 300 m² / 3200 ft² di prato, il rasaerba robotizzato dovrà essere in funzione con una media di 7 ore al gior-no.

MANUTENZIONE

1. L'interruttore principale deve essere in posizione 0 durante tutti i lavori al sottosocca del rasaerba, ad esempio pulizia o sostituzione delle lame. Sostituire regolarmente le lame per ottenere risultati di taglio ottimali.
2. Per la pulizia del rasaerba robotizzato, non utilizzare mai dispositivi di lavaggio ad alta pressione, né acqua corrente. Non utilizzare mai solventi per la pulizia.
3. Scollegare tutti i collegamenti alla stazione di ricarica (alimentazione, cavo perimetrale e cavo guida) se c'è il rischio di un temporale.
4. Caricare completamente la batteria alla fine della stagione prima del rimessaggio invernale.

For more information and instructions, read the complete Operator's manual on the McCULLOCH website (www.mcculloch.com).

EN

1. PLACEMENT OF AND CONNECTING THE CHARGING STATION

1. Place the charging station at a central position in the working area, with a lot of open space in front of the charging station and on a relatively horizontal surface.
2. Connect the power supply's low voltage cable to the charging station and the power supply.
3. Connect the power supply to a 100-240 V wall socket.
4. Place the robotic lawn mower in the charging station to charge the battery while the boundary wire is laid. Set the main switch to position 1.

2. PLACEMENT OF THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

1. Lay the boundary wire so that it forms a loop around the working area.
2. Make an eyelet at the point where the guide wire will later be connected.
3. Run the guide wire to the point on the boundary loop where the connection will be made. Avoid laying the wire at tight angles.

3. CONNECTING THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

1. Narrow passages in the yard make it difficult for the robotic lawn mower to find the charging station. The robotic lawn mower can be lead to remote areas using the guide wire. The guide wire also helps the robotic lawn mower to quickly find the charging station.
2. Lay the guide wire under the charging station and at least 2 m / 7 ft straight out from the front edge of the charging station.
3. Open the connectors and lay the wire ends in the recesses on each connector.
4. Press the connectors together using a pair of pliers.
5. Cut off any surplus boundary wire. Cut 1-2 cm / 0.4-0.8" above the connectors.
6. Press the connectors onto the contact pins, marked AL (left) and AR (right), on the charging station. It is important that the right-hand wire is connected to the right-hand contact pin, and the left-hand wire to the left-hand pin.
7. Fasten the connector to the contact pin marked GUIDE on the charging station.

4. CONNECTING THE GUIDE WIRE TO THE BOUNDARY WIRE

1. Cut the boundary wire with a wire cutters at the centre of the eyelet that was made in step 2.2.
2. Connect the guide wire to the boundary wire using the accompanying couplers. Press the couplers completely together with a polygrip.

STARTING AND STOPPING

STARTING

1. Open the cover by pressing the *STOP* button.
2. Set the main switch to position 1. When you do this for the first time, a start up sequence starts where you select a four digit PIN code among other things.
3. Press the *START* button and close the cover.

STOPPING

Press the *STOP* button.

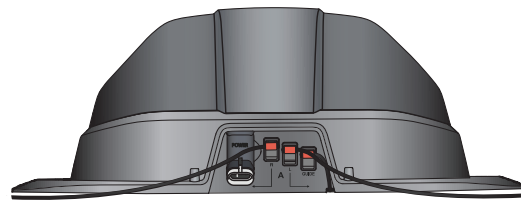
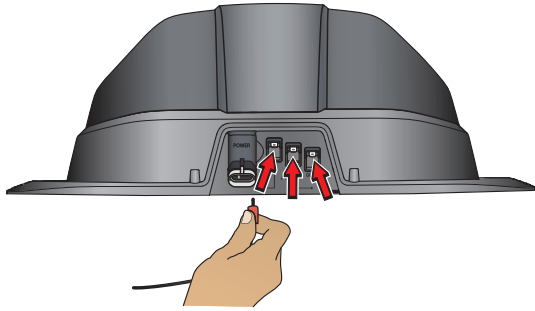
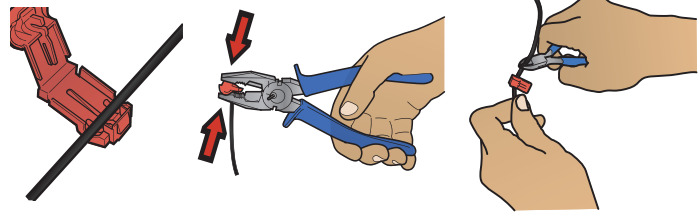
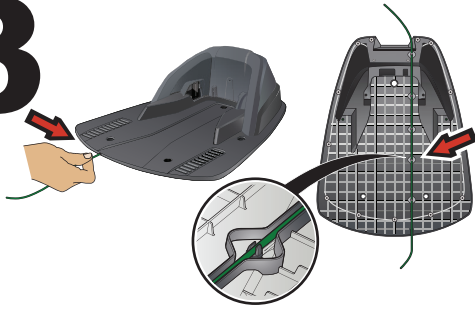
ADJUSTING THE ROBOTIC LAWN MOWER TO SUIT THE SIZE OF YOUR LAWN

The mowing results depend on mowing time. Adjust the mowing time to suit your yard using the *Timer* function. You decide what times during the day the robotic lawn mower is to work. The robotic lawn mower mows about 45 m² / 500 ft² per hour and day. For example; if your yard consists of 300 m² / 3200 ft² of grass, the robotic lawn mower should work on average 7 hours per day.

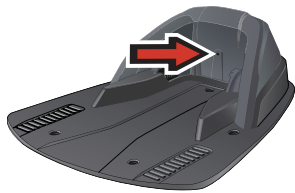
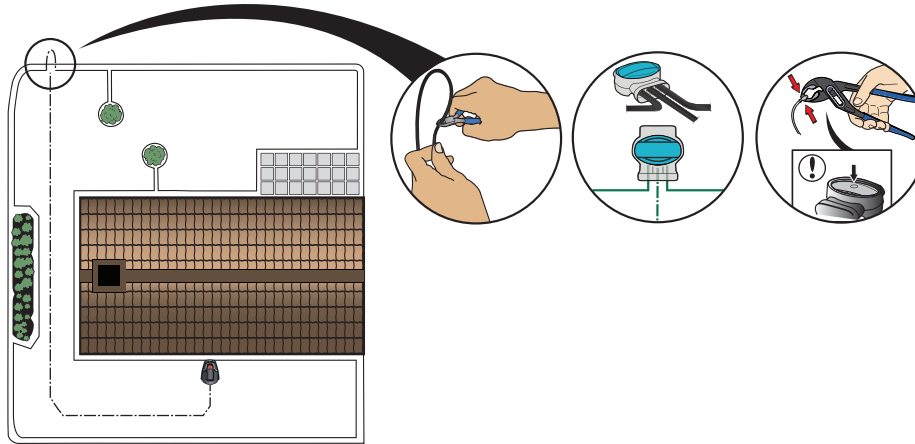
MAINTENANCE

1. The main switch should be in the 0 position during all work on the robotic lawn mower's chassis, such as cleaning or replacing the blades. Replace the blades regularly for the best mowing result.
2. Never use a high-pressure washer or even running water to clean the robotic lawn mower. Never use solvents for cleaning.
3. All connections to the charging station (power supply, boundary and guide wire) must be disconnected if there is a risk of a thunderstorm.
4. Fully charge the battery at the end of the season before winter storage.

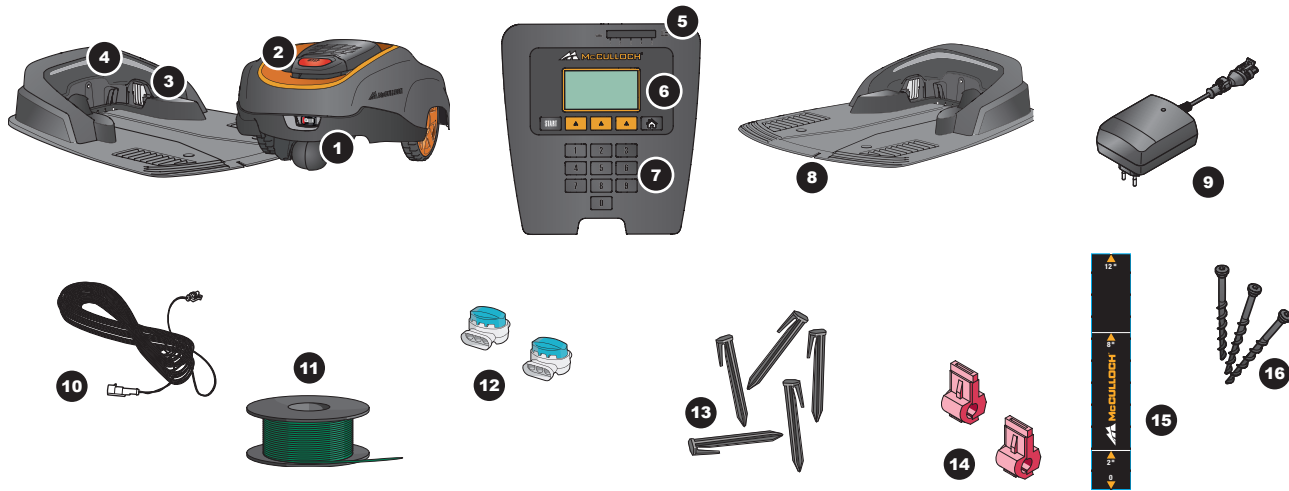
3



4



Luz verde fija Buena señal del lazo perimetral.	Luz verde constante Sinal do laço de limite de boa qualidade.	Luce verde fissa Segnale cavo perimetrale buono.	Green solid light Good boundary loop signal.
Luz verde intermitente El modo ECO está activado	Luz verde intermitente O Modo ECO encontra-se ativado.	Luce verde lampeggiante È attiva la modalità ECO.	Green flashing light ECO mode is activated.
Luz azul intermitente Avería en el lazo perimetral.	Luz azul intermitente Anomalia no laço de limite.	Luce blu lampeggiante Malfunzionamento del cavo perimetrale.	Blue flashing light Malfunction in the boundary loop.
Luz roja intermitente Avería en la antena de la estación de carga.	Luz vermelha intermitente Anomalia na antena da estação de carga.	Luce rossa lampeggiante Malfunzionamento dell'antenna della stazione di ricarica.	Red flashing light Malfunction in the charging station's antenna.
Luz roja fija Fallo en la placa de circuitos impresos o fuente de alimentación incorrecta en la estación de carga. La avería debe solucionarla un técnico de servicio autorizado.	Luz vermelha constante Falha na placa de circuito impresso ou fonte de alimentação incorreta na estação de carga. A falha deverá ser corrigida por um técnico de manutenção autorizado.	Luce rossa fissa Guasto nella scheda elettronica o alimentazione di corrente errata nella stazione di ricarica. Il guasto deve essere corretto da un tecnico di un centro assistenza autorizzato.	Red solid light Fault in the circuit board or incorrect power supply in the charging station. The fault should be rectified by an authorized service technician.
Luz amarilla intermitente El cable guía no está conectado o no funciona correctamente.	Luz amarela intermitente Fio de guia não ligado ou com avaria.	Luce gialla lampeggiante Filo guida non collegato o guasto.	Yellow flashing light Guide wire not connected or malfunction in the guide wire.



Componentes de Automower®?

1. Interruptor principal
2. Botón de PARADA
3. Placas de carga
4. LED para comprobar el funcionamiento de los cables delimitador y de guía
5. Indicación de la altura de corte
6. Pantalla
7. Teclado
8. Estación de carga
9. Fuente de alimentación
10. Cable de tensión baja
11. Cable delimitador y cable guía
12. Acopladores
13. Soportes
14. Conectores
15. Galga
16. Clavos para afianzar la estación de carga

O que é o quê?

1. Interruptor principal
2. Botão STOP
3. Placas de carregamento
4. LED para verificação do funcionamento dos fios do limite e de guia
5. Indicação da altura de corte
6. Ecrã
7. Teclado
8. Estação de carga
9. Transformador
10. Cabo de baixa tensão
11. Fio de limite e de guia
12. Acopladores
13. Cavilhas de fixação
14. Conectores
15. Instrumento de medição
16. Pregos para fixar a estação de carga

Descrizione delle parti

1. Interruttore principale
2. Pulsante STOP
3. Lamelle di carica
4. LED per il controllo del funzionamento dei cavi perimetrale e guida
5. Indicazione dell'altezza di taglio
6. Display
7. Tastiera
8. Stazione di ricarica
9. Alimentazione
10. Cavo a bassa tensione
11. Matassa per cavo perimetrale e guida
12. Giunti
13. Picchetti
14. Connettori
15. Astina di misurazione
16. Chiodi per fissare la stazione di ricarica

What is what?

1. Main switch
2. STOP button
3. Charging plates
4. LED for function check of the boundary and guide wires
5. Cutting height indication
6. Display
7. Keypad
8. Charging station
9. Power supply
10. Low voltage cable
11. Wire for boundary and guide
12. Couplers
13. Pegs
14. Connectors
15. Measurement gauge
16. Screws for securing the charging station



Copyright © 2019 HUSQVARNA. Todos los derechos reservados. McCulloch y las demás marcas de productos y funciones son marcas comerciales del Grupo Husqvarna.
 Copyright © 2019 HUSQVARNA. Todos os direitos reservados. McCulloch e outras marcas e marcas registradas de outros produtos são marcas registradas do Grupo Husqvarna.
 Copyright © 2019 HUSQVARNA. Tutti i diritti riservati. McCulloch e altri marchi di prodotti e caratteristiche sono marchi registrati di Husqvarna Group.
 Copyright © 2019 Husqvarna AB. All rights reserved. McCulloch and other product and feature marks are trademarks of the Husqvarna Group.

www.mcculloch.com



115 92 04-30

